

igraju:
Tena Pataky & Filip Sever
scenarij:
Simona Dimitrov Palatinuš
režija:
Vedran Komerički
stručni suradnik za
znakovni jezik:
Angel Naumovski

Inkluzivna predstava
za djecu od 4 do 8 godina
na govornom
i znakovnom jeziku

Jednog dana u jednom radosnom dvorištu izlegne se pače, na opće oduševljenje životinja.

Hm, ali u dvorištu nema patke. Tko će brinuti o pačetu? Kad se krila i papci slože, sve se može!

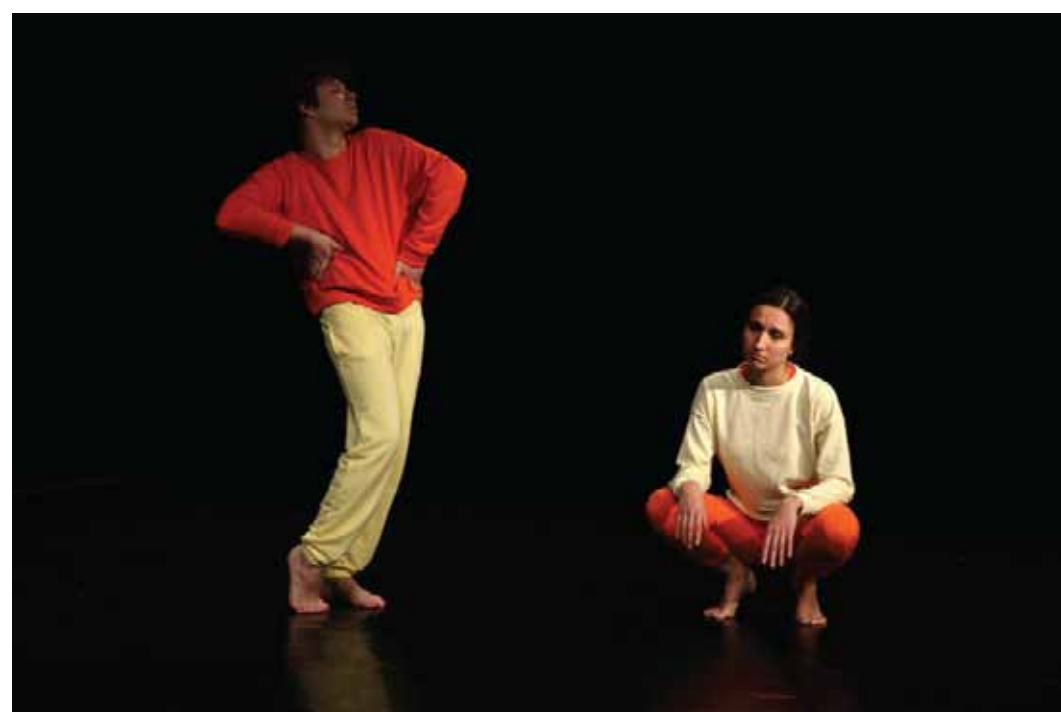
Zobanje, plivanje, higijena, letenje pa čak i pričanje priča - pače će dobiti sve što mu treba. Međutim, koliko god zbrinuto i voljeno bilo, pače je jako tužno, a nitko ne zna zašto...

novi
svijet

udruga za djecu i mlade
www.novi-svijet.hr



crtež: Kristina Mareković



Tužno pače prva je hrvatska predstava za djecu s integriranim govornim i znakovnim jezikom.

Dosadašnje prilagodbe kazališnih predstava uglavnom su se izvodile uporabom titlova ili uz pomoć vanjskog prevoditelja na znakovni jezik, ali obje metode narušavaju neposrednu povezanost između glumaca i publike koja je suština svakog kazališnog čina!

Za razliku od toga, prijevod na znakovni jezik u simultanoj izvedbi glumaca gluhoj i nagluhoj djeci omogućava neometano i potpuno kazališno iskustvo, a djeci koja čuju razvija maštu, jača koncentraciju i otvara sasvim novi obzor izražajnih mogućnosti.



ZNAK JEDNAKOSTI

program dostupnosti kulturnih sadržaja za djecu s teškoćama u razvoju



Tena Pataky

mlada je zagrebačka glumica s diplomom Akademije za umjetnost i kulturu u Osijeku koju je stekla 2018. godine. Ostvarila je nekoliko značajnih uloga u kazališnim predstavama, a to su redom: "Avijonko se ženi" u produkciji Pučkog otvorenog učilišta Velika Gorica, "Kameni svatovi" u produkciji Gradskog kazališta Žar ptica, "Par nepar" u produkciji kazališta KNAP, "Droga - reci drogi ne" u produkciji umjetničke organizacije Riječi prave predstave te "Sunčasta" i „Pahuljasta“ u produkciji umjetničke organizacije Mali teatar.

Osim toga, redovito daje glas za sinkronizaciju animiranog i igranog televizijskog sadržaja i pjevačica je tročlanog glazbenog sastava Verso band.



Filip Sever

od 2022. godine magistar je glume i neverbalnog teatra Akademije za umjetnost i kulturu u Osijeku. Također, završio je osnovnu i srednju glazbenu školu, smjer violončelist. Još za vrijeme studija počinje aktivno djelovati na nezavisnoj sceni kao izvođač i autor, a njegovi izvođački interesi idu u smjeru povezivanja pokreta, glume i glazbenog kazališta.

Veće uloge ostvario je u produkcijama Teatra Poco Loco, vlastitom autorskom projektu „Junaci prirode“ te predstavi „Bijeg u Delanec“ Teatra Canta. Također, trenutačno je vanjski suradnik na Akademiji za umjetnost i kulturu u Osijeku na kolegijima Glas, Pjevanje i Mjuzikl.



Vedran Komerički

2009. godine završio je glumu i lutkarstvo na Akademiji za umjetnost i kulturu u Osijeku nakon čega se zaposlio kao glumac u Gradskom kazalištu lutaka Rijeka. 2013. dobiva ulogu u TV seriji „Stela“ i napušta GKL, započevši tako karijeru samostalnog umjetnika. Kao glumac ostvario je zapažene uloge u brojnim nezavisnim i gradskim produkcijama, a od 2014. paralelno se bavi dramskom pedagogijom.

Režijsko iskustvo stekao je režirajući dvije predstave Studia KUBUS, „Lisica i roda“ i „Žaba i vol“ te asistirajući režiju Krešimiru Dolenčiću, Zlatku Svibenu i Robertu Boškoviću na operama, operetama i dramskim predstavama.



Simona Dimitrov Palatinuš

diplomirana je odgajateljica djece predškolske dobi, a još od 1986. godine konstantno radi i usavršava se kao dramski pedagog i acting coach, pohađajući i vodeći brojne glumačke i dramsko-pedagoške radionice.

Idejna je osnivačica i voditeljica umjetničke organizacije Studio KUBUS koja djeluje od 2006. godine, a čiji se mnogi polaznici danas profesionalno bave glumom ili su i sami dramski pedagozi.



Angel Naumovski

organizirao je i vodio tečajeve znakovnog jezika za više od pet stotina osoba, a radio je i kao edukator znakovnog jezika za djecu vrtićke dobi. Napisao je sinopsis za prvu predstavu na znakovnom jeziku pod nazivom „Planet tišine“ i režirao još petnaestak takvih predstava, a u nekim je kazališnim projektima i kratkometražnim filmovima i sam glumio.

Osnivač je, producent i član glazbene grupe Gluhih „Deaf Band Dlan“, glavni je urednik časopisa „Pljesak jedne ruke“ i umjetnički direktor udruge Kazalište, audiovizualne umjetnosti i kultura gluhih - „DLAN“.



Republika
Hrvatska
Ministarstvo
kulture
Republic
of Croatia
Ministry
of Culture





Sanja Nikčević

Prof. dr. sc. Nikčević, hrvatska je teatrologinja, kazališna kritičarka, redovna profesorica koja je donedavno radila na Akademiji za umjetnost i kulturu u Osijeku te stalni vanjski predavač na Komunikologiji Hrvatskog katoličkog sveučilišta u Zagrebu. Objavila 11 autorskih knjiga o kazalištu, više od tri stotine znanstvenih i publicističkih članaka, aktivna u hrvatskim i međunarodnim kazališnim udrugama. U svojim istraživanjima razotkriva neistine u javnom prostoru i zalaze se za naše pravo na lijepo/dobro/sveto u umjetnosti te pokušava promovirati kvalitetna djela koja su nepravедno izbačena iz kanona.

Svjetski dan kazališta za djecu i mlade (20. ožujka) ili sasvim drugačija priča o pačetu

Poruka priče Simone Dimitrov Palatinuš je da svijet ima smisla i da, unatoč velikim problemima koji se događaju, ima dobrih ljudi koji ih nastoje riješiti. Ta je poruka izbačena iz kazališta glavne struje, a sad je se pokušava izbaciti i iz kazališta za djecu! No, mi imamo ne samo pravo na nju, nego i silnu potrebu za njom. Ta nam poruka pomaže da lakše podnesemo nevolje i da se borimo protiv njih. Zajedno s drugima.

Kako rekoh, poruka nije kvaliteta, ali ovo je izvrsna predstava i prema dramskim i prema kazališnim kriterijima. Na sceni je dvoje vrhunskih glumaca: Tena Pataky, koja je cijeli projekt osmislila, i Filip Sever. Oboje su završili osječku akademiju (Akademija za umjetnost i kulturu) pa tijela koriste kao izražajno sredstvo i u glumi, ali i u lutkarstvu. Obučeni su jednostavno (majica i hlače) u bojama pačeta (žuto-narančasto). Tijekom predstave vješto se izmjenjuju u ulogama desetak životinja, a iz jedne u drugu prelaze nakon što se okrenu oko svoje osi.

To kako je Filip Sever drag kao malo pače, kako može napraviti karakter čučeci na podu i gledajući u velike životinje (naročito potresno kad „pače u čudu gleda i ne razumije“), a onda je napuhnuti puran ili mudra sova koja ih sve podučava! To kako Tena Pataky može biti odlična kokoška, a onda za čas veliki konj i onda hop, mali vrapčić koji hoće pače naučiti letjeti...! To je sve skupa virtuozno: oni koriste odlične onomatopeje životinjskog glasanja, mijenjaju glasove, posturu tijela, oni istovremeno i glume likove životinja i govore (pričaju priču) i koriste znakovni jezik.

Gledala sam ih i bila sretna što postoji osječka akademija. Bez nje bi im trebalo puno više vremena da talent koji imaju dovedu na ovu razinu glumačkog znanja i umijeća. A u tome im je odlična pomoć bio kolega s akademije, Vedran Komerički koji je kao redatelj bio ono vanjsko oko koje vidi cjelinu i usmjerava.

Jedini prigovor je, što bi car rekao Mozartu: previše nota. Naime, ima previše likova pa kada se po treći puta dogodi buka u kojoj svi istovremeno govore (iako je to virtuozno i distinktivno - životinje se uvijek razlikuju) čovjek se umori prateći. Mislim da bi smanjenje broja životinja (samo za dvije) omogućilo povećanje ponavljanja. Tako bi mogli naučiti više znakova, ali i mirnije uživati u priči.

U svakom slučaju, ovo je predstava koju preporučujem za škole, vrtiće, za dječje rođendane, a mislim da ću ih pozvati i na moj rođendan! Jer, kako stoje stvari, katarze neće biti u kazalištima glavne struje još dugo pa bi je bilo dobro pozvati u svoj dom! Zajedno s tužnim pačetom koje je na kraju postalo sretno. Kako završava priča: „Na kraju grada kad pratiš rijeku pa kod velikog hrasta skreneš i prijedeš brdašce, nalazi se jedno radosno seoce. A u njemu živi jedno sretno i voljeno pače“!

“

Tužno pače i nas starije navodi na razmišljanje jesmo li iskreno različitost prihvatili kao bogatstvo svakog društva ili smo tek blazirani, salonski zagovornici društva jednakih mogućnosti.

(Mladen Kristić, InPortal, 13.3.2023.)

”

“

Par odraslih je zamalo zaplakalo jer ih je dirnula predstava.

Gluhi su uživali!

(dojmove gledatelja s premijerne izvedbe prenio Angel Naumovski, umjetnički voditelj udruge Kazalište, audiovizualne umjetnosti i kultura gluhih - DLAN)

”

“

Riječ koja bi najbolje opisala moj doživljaj predstave jest - fascinacija.

Dvoje glumaca na sceni. Bez scenografije, glazbe, pomagala. Samo svojim tijelima, facialnom ekspresijom, glasom i svim njegovim modulacijama te govorom prenose poruku koja stiže točno na mjesto u našem umu na kojem treba biti. Gledatelj vidi napor koji je potreban da bi se to realiziralo, ali i ljepotu, lakoću i predanost. Vidi jedan iznimno talentiran glumački tandem kojeg pokreću entuzijazam i ljubav.

*Iako je jasno da predstava iziskuje opsežnu pripremu i sjajnu kondiciju, zbivanja na sceni šalju poruku da sve teče i giba se, bez težine, krivina i zastoja. Predanost koju su glumci uni-
jeli u likove znak je da još postoje ljudi koji dragocjeno čuvaju ono dječje u sebi, u nama i našoj djeci.*

(Zrinka Somek Mihaljević, terapeut u Poliklinici SUVAG) ”

Tužno pače

info i prodaja

Želite li pomoći da Tužno pače dotakne srca novih mališana?

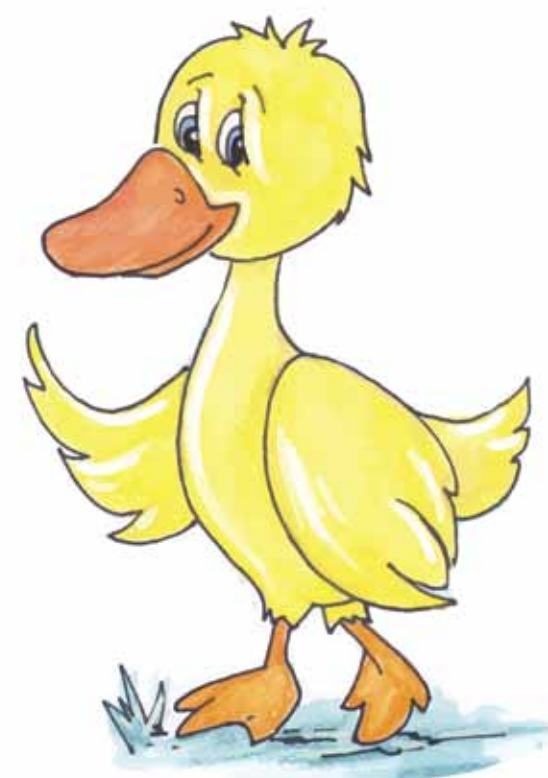
Javite nam se!

Novi svijet
udruga za djecu i mlade
Trg grada Heideheima 1
44 000 Sisak, Hrvatska

t: 044 536 574

m: 098 437 817

e: art@novi-svijet.hr



Novi svijet udruga za djecu i mlade



Pratite nas!



www.novi-svijet.hr

Novi svijet, udruga za djecu i mlade nevladina je, neprofitna organizacija osnovana u Sisku 1997. godine s misijom izvaninstitucionalne podrške zdravijem i sretnijem odrastanju djece i mladih.

Od osnutka do danas, članovi, prijatelji i suradnici Udruge osmislili su, organizirali i realizirali više od 200 izvornih samostalnih projekata s ukupno oko 1800 događaja i terenskih akcija.

Novi svijet danas je prepoznati predstavnik civilnog sektora i respektabilni dionik javnog društvenog života s cijenjenim i popularnim programima te jasnom razvojnom strategijom u lokalnom i globalnom okruženju.



copyright@Novi svijet
ožujak 2023.